



(POU)  
VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ  
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

Pro vývoz masa drůbeže do Republiky Makedonie  
For meat of poultry (POU) for dispatch to the Republic of Macedonia  
За месо од живина за увоз во Република Македонија

Země / Country / Земја: Česká republika / Czech Republic				Veterinární osvědčení do Republiky Makedonie Veterinary Certificate to Republic of Macedonia Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија			
Část I: Údaje o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.1. Odesílatel Consignor Испраќач		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот		I.2.a		
	Jméno Name Име		I.3. Ústřední příslušný orgán Central Competent Authority Централен Надлежен Орган				
	Adresa Address Адреса						
	Tel. / Tel. / Тел.		I.4. Místní příslušný orgán Local Competent Authority Локален Надлежен Орган				
	I.5. Příjemce Consignee Примач		I.6.				
	Jméno Name Име						
	Adresa Address Адреса						
	Poštovní směrovací číslo Postal code Поштенски број						
	Tel. / Tel. / Тел.						
	I.7. Země původu Country of origin Земја на потекло	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Oblast původu Region of origin Подрачје на потекло	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Земја на дестинација	Kód ISO ISO code ИСО код	I.10. Oblast určení Region of destination Подрачје на дестинација
I.11. Místo původu Place of origin Место на потекло		Číslo schválení Approval number Број на одобрение		I.12.			
Název Name Име		Adresa Address Адреса					
I.13. Místo naložení Place of loading Место на натовар		I.14. Datum odeslání Date of departure Дата на поаѓање					
I.15. Dopravní prostředky Means of transport Средства за транспорт		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RM Entry VIP in RM Влезен ВИМ на ГП во РМ					
Letadlo Aeroplane Авион	<input type="checkbox"/>	Lod Ship Брод	<input type="checkbox"/>	Železniční vagon Railway wagon Железнички вагон	<input type="checkbox"/>		
Silniční vozidlo Road vehicle Средство за патен сообраќај	<input type="checkbox"/>	Jiné Other Друго	<input type="checkbox"/>				
Identifikace Identification Идентификација		I.17. Číslo(a) CITES No(s) of CITES Бр. на ЦИТЕС					
Odkazy na doklady Documentary references Документ на кој се повикува							

I.18. Popis zboží Description of commodity Опис на стоката		I.19. Kód zboží (Kód KN) Commodity code (HS code) Код на стоката (КС код)			I.20. Množství Quantity Количество
I.21. Teplota výrobku Temperature of the product Температура на производот	Okolní Ambient <input type="checkbox"/>	Chlazené Chilled <input type="checkbox"/>	Zmrazené Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Počet balení Number of packages Број на пакувања	
I.23. Identifikace kontejneru / Číslo plomby Identification of container / Seal number Идентификација на контејнеро / Број на плomba				I.24. Druh balení Type of packaging Вид на пакување	
I.25. Zboží osvědčeno: Commodities certified for: Пратките се наменети за:		K lidské spotřebě Human consumption <input type="checkbox"/> Исхрана на луѓе			
I.26.			I.27. K dovozu nebo přijetí do RM For import or admission into RM <input type="checkbox"/> За увоз или влез во РМ		
I.28. Identifikace zboží Identification of the commodities Идентификација на стоките					
Druh (Vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)	Druh zboží Nature of commodity Природа на стоката	Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот			Počet balení Number of packages Број на пакувања
		Druh ošetření Treatment type Начин на обработка	Jatky Abattoir Кланица	Bourárna Cutting plant Погон за ресекување	Chladárna/ mrazárna Cold store Ладилник
					Čistá hmotnost Net weight Нето тежина

Země: Česká republika Country: Czech Republic Земја		Maso drůbeže včetně mletého masa a mechanicky vykostěného masa Meat of poultry including minced meat and mechanically deboned meat Месо од живина вклучително и мелено месо и механички обезкостено месо	
Část II: Potvrzení Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II	<b>Veterinární potvrzení</b> <b>Health information</b> <b>Податоци за здравствената состојба</b>	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот
	II.1.	<b>Potvrzení o zdravotní nezávadnosti</b> <b>Public health attestation</b> <b>Потврда за здравствената исправност</b>	II.b.
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení Zákona o veterinární hygieně (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 114/2007) a/nebo rovnocenných nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a tímto potvrzují, že maso drůbeže<sup>(1)</sup> uvedené v tomto osvědčení bylo získáno v souladu s těmito požadavky, a zejména, že:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry<sup>(1)</sup> described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:</i></p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека живинското месо<sup>(1)</sup> опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека:</p> <p>(a) pochází ze zařízení zařazeného(ých) do programu založeného na principech Analýzy nebezpečí a kritických kontrolních bodů (Hazard Analysis and Critical Control Points, HACCP) v souladu se Zákonem o veterinární hygieně a/nebo s rovnocenným nařízením (ES) č. 852/2004; <i>it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</i></p> <p>(b) bylo vyrobeno v souladu s podmínkami stanovenými Zákonem o veterinární hygieně a/nebo rovnocennými částmi II a V přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; <i>it has been produced in compliance with the conditions set out in Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i></p> <p>(c) bylo shledáno vhodným k lidské spotřebě po prohlídkách před poražením a po poražení provedenými v souladu se Zákonem o veterinární hygieně a/nebo s rovnocennou částí IV, kapitolou V přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004; <i>it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</i></p> <p>(d) bylo označeno identifikační značkou v souladu s Knihou předpisů o zvláštních hygienických požadavcích na potraviny živočišného původu (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 115/2008) a/nebo s rovnocennou částí I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004;</p>			

it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official Journal of Republic of Macedonia No. 115/2008) and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;  
означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004;

- (e) splňují příslušná kritéria stanovená Knihou předpisů o mikrobiologických kritériích pro potraviny (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 78/2008) a/nebo rovnocenného nařízení (EC) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny;  
*it satisfies the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official Journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;*  
ги задоволува релевантните критериуми поставени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентниот Регулативата (ЕК) Бр. 2073/2005 во однос на микробиолошките критериуми за храната за исхрана на луѓе;
- (f) jsou splněny záruky, které se vztahují na živá zvířata a jejich produkty, poskytnuté plány reziduí předloženými v souladu se Zákonem o veterinární hygieně a/nebo s rovnocennou směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 této směrnice.  
*the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.*  
гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК и посебно со Членот 29, се исполнети.

II.2. **Potvrzení o zdravotním stavu zvířat**  
**Animal health attestation**

**Потврда за здравствената состојба на животните**

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že maso drůbeže uvedené v tomto osvědčení:  
*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:*

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека месото од живината опфатено со овој сертификат:

II.2.1.

- (a) pochází:  
*comes from:*  
потекнува од:  
(3)(4)(6) buď [z území s kódem  
either [the territory of code  
или [територија со код .....];  
(4)(5) nebo [z části(i) území  
or [compartment(s)  
или [оддел(и).....];

keré(á) v den vydání osvědčení bylo(a)(y) prosté(á):  
*which at the date of issue of the certificate was(were) free from:*  
која на денот на издавањето на овој сертификат била слободна од:

vysoce patogenní aviární influenzy definované Zákonem o veterinární péči (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 113/2007) a/nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 798/2008, a newcastleské choroby definované Zákonem o veterinární péči a/nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 798/2008;  
*highly pathogenic avian influenza as defined in Law on veterinary health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 113/2007), and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;*  
високо патогена Авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 798/2008, и Њукастелска болест како што е дефинирано во Закон за ветеринарно здравство, односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 798/2008;]

II.2.2.

- bylo získáno z drůbeže, která:  
*has been obtained from poultry which has been:*  
добиено е од живина која:  
(4) buď [nebyla očkována proti aviární influenzy]  
either [has not been vaccinated against avian influenza]  
или [не е вакцинирана против авијарна инфлуенца]  
(4) nebo [byla očkována proti aviární influenzy v souladu s plánem očkování uvedeným v nařízení (ES) č. 798/2008 s použitím:  
or [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:  
или [е вакцинирана против авијарна инфлуенца во согласност со планот изнесен во Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008 со:

.....  
(název a typ použité očkovačké látky / použitých očkovačcích látek)  
*name and type of the used vaccine(s)*  
име и тип на употребената вакцина(и))  
ve věku:  
*at the age of:*  
на возраст од: ..... týdnů/weeks/недели;]

II.2.3.

- bylo získáno z drůbeže, která byla chována:  
*has been obtained from poultry which has been kept in:*  
добиено е од живина која е држена во:

- (3)(4)(9) buď [na území(ch) s kódem  
either [the territory(ies) of code  
или [територија со код .....];  
(4)(5)(9) nebo [v části(ech) území  
or [compartment(s)  
или [оддел(и) .....];

od vylíhnutí nebo byla dovezena jako jednodenní kuřata jatečné drůbeže ze třetí(ch) země(i) uvedené(ých) v seznamech této komodity v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 za podmínek přinejmenším rovnocenných podmínkám tohoto nařízení.  
*since hatching or has been imported as day-old chicks of slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in that Regulation.*  
од испилување или пак биле увезени како еднодневни пилиња или живина за колење од трети земји како што е наведено во Правилникот<sup>(2)</sup>, односно еквивалентниот Дел I од Анекс I од Регулативата (ЕК) 798/2008, под услови еквивалентни на оние во оваа регулатива.

- II.2.4. bylo získáno z drůbeže pocházející ze zařízení:  
*has been obtained from poultry coming from establishments:*  
добиено е од живина која потекнува од објекти:
- (a) na která se nevztahovala žádná veterinární omezení:  
*which are not subject to any animal-health restrictions:*  
кои не биле ставени под рестриkcija поради здравјето на животните:
  - (b) kolem kterého se v okruhu 10 km, v případě potřeby včetně území sousední země, nevyskytlo žádné ohnisko vysoce patogenní aviární influenzy nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předchozích 30 dnů;  
*within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*  
во радиус од 10 km вклучувајќи ја, каде е потребно, и територијата на соседната земја, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена;

- II.2.5. bylo získáno z drůbeže, která:  
*has been obtained from poultry that:*  
добиено е од живина која:

- <sup>7)</sup>(a) byla poražena dne / *has been slaughtered on* / e zakлана на  
..... (dd/mm/yyyy)/(dd/mm/yyyy)/(ДД/ММ/ГГГГ)  
nebo mezi dny / *or between* / или помеѓу  
..... (dd/mm/yyyy)/(dd/mm/yyyy)/(ДД/ММ/ГГГГ)  
a /and/ и ..... (dd/mm/yyyy)/(dd/mm/yyyy)/(ДД/ММ/ГГГГ);
- (b) nebyla poražena v rámci veterinárního plánu tlumení a eradikace nákaz drůbeže;  
*has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;*  
не е заклана според план за контрола и еридикација на болести кај живината;
  - (c) během přepravy na jatky nepřišla do styku s drůbeží nakaženou vysoce patogenní aviární influenzy nebo newcastleskou chorobou;  
*during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;*  
за време на транспортот до кланицата, не била во контакт со живина инфицирана со високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест;

- II.2.6. (a) pochází ze schválených jatek, na která se v době porážení nevztahovala omezení z důvodu podezření nebo potvrzení výskytu vysoce patogenní aviární influenzy nebo newcastleské choroby a kolem kterých se v okruhu 10 km nevyskytlo žádné ohnisko vysoce patogenní aviární influenzy nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předchozích 30 dnů;  
*comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*  
потекнуваат од одобрени кланици кои, за време на колењето, не биле под рестриkcija поради сомневање или потврдено избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест, како и во радиус од 10 km, исто така, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена;
- (b) během porážení, bourání, skladování nebo přepravy nebyla v kontaktu s drůbeží nebo masem nižšího nakažového statusu.  
*has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;*  
не била во контакт со живина или месо со поинаков здравствен статус, во било кое време, за време на колењето, расекувањето, складирањето или транспортот.

- <sup>8)</sup>II.2.7 pochází z jatečné drůbeže, která:  
*comes from a slaughter poultry that:*  
потекнуваат од живина наменета за колење која:
- (a) nebyla očkována očkovacími látkami připravenými z matečného inokula viru newcastleské choroby vykazujícího vyšší patogenitu než lentogenní kmény viru;  
*has not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;*  
не е вакцинирана со вакцина која е добиена од вирус на Њукастелска болест кој е со поголема патогеност за разлика од лентогените соеви на вирусот;
  - (b) byla vyšetřena na newcastleskou chorobu metodou izolace viru v úřední laboratoři v době porážky z náhodně odebraných vzorků výtěru z kloaky nejméně 60 kusů drůbeže z každého hejna a přítomnost aviárních paramyxovirů s Indexem intracerebrální patogenity (IICP) vyšším než 0,4 nebyla zjištěna;  
*underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;*  
биле подложени на вирус изолацискиот тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија на денот колењето на случаен примерок од клоакален брис од најмалку 60 птици во секое јато и во кои Интрацеребралниот Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарни парамиксовируси не е поголем од 0.4;
  - (c) během 30 dnů před porážením nebyla v kontaktu s drůbeží, která nesplňovala podmínky písmen a) a b).]  
*has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]*  
не била во контакт со живина која не ги исполнува условите под а) и б) во последните 30 дена пред колењето.]

II.3. **Potvrzení o pohodě zvířat**  
**Animal welfare attestation**  
**Потврда за благосостојбата на животните**

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že jsem četl Zákon o ochraně a pohodě zvířat (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 113/2007) a/nebo rovnocennou směrnici Rady 93/119/ES, porozuměl jsem mu(ji) a že maso uvedené v tomto osvědčení pochází z drůbeže, která byla na jatkách před porážením nebo utracením i během něj ošetřována v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 93/119/ES.

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Law on animal protection and welfare (Official Journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.*

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека го имам прочитано и разбрано Закон за заштита и благосостојба на животните (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007), односно еквивалентната Директива 93/119/ЕК и дека месото опфатено со овој сертификат потекнува од живина со која е постапувано во согласност со релевантните услови од Директивата 93/119/ЕК во кланицата пред и за време на колењето или убивањето.

**Poznámky**  
**Notes**  
**Забелешки**

**Část I:**

**Part I:**

**Дел I:**

- Kolonka I.8: Podle potřeby uveďte kód pásma nebo název oblasti původu definovaný kódem ve sloupci 2, části 1 nařízení (ES) č. 798/2008.  
*Box I.8: Provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2, Part 1 to Annex I of Regulation (EC) No 798/2008.*  
Рамка I.8: Наведете го кодот на областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулотивата (ЕК) Бр. 798/2008
- Kolonka I.11: Název, adresa a číslo schválení zařízení odesláni.  
*Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.*  
Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот кој испорачува.
- Kolonka I.15: Uveďte registrační číslo(a) železničních vagonů a nákladních automobilů, názvy lodí a číslo letu letadla, pokud je známo. V případě přepravy v kontejnerech nebo v přepravkách uveďte jejich celkový počet a jejich registraci, a pokud je známo pořadové číslo plomby, musí být uvedeno v kolonce I.23.  
*Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.*  
Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата треба да се наведе во рамката I.23.
- Kolonka I.19: Použijte vhodný HS kód: 02.07 nebo 02.08.90.  
*Box I.19: Use the appropriate HS code: 02.07 or 02.08.90.*  
Рамка I.19: Употребувајте го соодветниот HS код: 02.07 или 02.08.90.

**Část II:**

**Part II:**

**Дел II:**

- (1) „Masem drůbeže“ se rozumí požitelné části drůbeže chované na farmách, včetně drůbeže, která není považována za domestikovanou, ale je chována jako domestikovaná zvířata, s výjimkou masa běžců, které nebylo podrobeno jinému ošetření než chlazení, aby bylo zajištěno konzervování; vakuově balené maso nebo maso balené v kontrolované atmosféře musí být provázeno osvědčením v souladu s tímto vzorem. Vztahuje se na pernatou zvěř chovanou na farmách, jak je definována v Zákonu o veterinární hygieně a/nebo v rovnocenném nařízení (ES) č. 798/2008.  
*'Poultry meat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008.*  
Под "Месо од живина" се подразбираат деловите за јадење од фармските птици, вклучително и оние кои не се сметаат за домашни птици, но се одгледуваат фармски како и домашните птици, со исклучок на ноевите, кои не биле подложени на каков и да е третман освен ладење со цел да се обезбеди нивно зачувување; спакувано месо во вакуум или во контролирана атмосфера исто така мора да биде пропратено со сертификат во согласност со овој модел. Тука спаѓа и месото од дивниот пернат дивеч како што е дефинирано со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулотива (ЕК) Бр. 798/2008.
- (2) Kniha Předpisů o postupech a kontrolách při dovozu a tranzitu živých zvířat, akvakultury nebo produktů živočišného původu, seznam třetích zemí schválených pro dovoz a tranzit, vzory veterinárních osvědčení nebo jiné doklady provázející zásilku živých zvířat, zvířat akvakultur nebo produktů živočišného původu.  
*Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.*  
Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло.
- (3) Kód území uvedený ve sloupci 2, části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.  
*Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008.*  
Код на територијата како што е наведено во колоната 2, Дел 1 од Анексот I на Регулотивата (ЕК) Бр. 798/2008.
- (4) Nehodící se škrtněte.  
*Keep as appropriate.*  
Задржете доколку е потребно.
- (5) Uveďte název části(i) území.  
*Insert the name of the compartment(s).*  
Внесете го името на одделот(ите).
- (6) Pro země nebo území s údajem „N“ ve sloupci 6 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pouze pro maso drůbeže (POU); to znamená, že v případě ohniska newcastleské choroby definované v nařízení (ES) č. 798/2008 pak používání kódu země nebo kódu území pokračuje, s výjimkou oblasti, na kterou se v den vydání tohoto osvědčení vztahují úřední zákazy třetí země týkající se newcastleské choroby.  
*For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.*  
За земји или територии со влез "N" во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулотивата (ЕЗ) 798/2008, за месо од живина (POU), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулотивата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат.
- (7) Uveďte datum nebo data porážky. Vývozy tohoto masa nejsou povoleny, pokud je maso získáno z drůbeže poražené na území uvedeném v bodu II.2.1 v době, kdy byly Republikou Makedonie přijata omezující opatření proti dovozu tohoto masa z tohoto území nebo z této(těchto) části(i) území.  
*Indicate date or data of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).*  
Назначена дата или дата на колење. Извозот на ова месо нема да се дозволи ако месото е добиено од живина заклана во територијата наведена под II.2.1 за време на период кога се применуваат рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на месо од овие територии или делови од територии.

- (8) Platí pouze pro země s údajem „VI“ ve sloupci 5 („AG“) části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008.  
*Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.*  
Применливо само за земјите со предзнакот 'VI' во колона 5 ('AG') од Дел 1 од Анекс I на Регулацивата (ЕК) Бр. 798/2008.
- (9) Pokud maso pochází z jatečné drůbeže z jiné(y) země(i) uvedených v seznamu části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pro dovoz tohoto zboží do Republiky Makedonie, má(mají) být uveden(y) kód(y) země(i) nebo území této(těchto) země(i) a třetí země, v níž byla drůbež poražena.  
*If the meat come from slaughter poultry from (an) other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of Macedonia , then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shell be indicated.*  
Ако месото е од живина за колење која потекнува од други трети земји наведени во Правилникот (2), односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I на Регулацивата (ЕЗ) 798/2008, за увоз во Република Македонија, колењето на живината ќе биде назначено со кодовите на државите или териториите од тие држави и од трета земја.

Úřední veterinární lékař:

*Official veterinarian:*

Официјален ветеринар:

Jméno (hůlkovým písmem):

*Name (in capitals):*

Име (со печатни букви):

Kvalifikace a titul:

*Qualification and title:*

Квалификации и титула:

Datum:

*Date:*

Датум:

Podpis:

*Signature:*

Потпис:

Razítko:

*Stamp:*

Печат:

SPECIMEN